V

Un códice visigótico de San Pedro de Cardeña

(British Museum, Additional ms. 30055)

DURANTE los veinticinco últimos años se ha hecho considerable progreso en la catalogación de los manuscritos visigóticos. Se han publicado listas de conocidos ejemplares por el doctor E. A. Lowe (1), Profesor Charles Upson Clark (2), P. Zacarías García Villada (3), Dom Donatien de Bruyne (4) y don Agustín Millares Carlo (5), y aunque los problemas fundamentales de la escritura visigótica están todavía por resolver, ha parecido probable que la existencia de la mayor parte de los manuscritos visigóticos

---

(1) "Studia Palaeographica: A contribution to the history of early Latin minuscule and to the dating of Visigothic MSS.", *Sitzungsberichte der Königlich Bayerischen Akademie der Wissenschaften,* phil.-philol.-hist., Kl. (München, 1910), Nr. 12, páginas 56-76.

(2) "Collectanea Hispanica", *Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences,* XXIV (1920), 28-64.

(3) *Paleografía Española* (Madrid: Centro de Estudios Históricos, 1923), págs. 94-126.

(4) "Manuscrits wisigothiques", *Révue Bénédictine,* XXXVI (1924), 5-20.

(5) *Tratado de Paleografía Española* (2.ª ed., Madrid: Victoriano Suárez, 1932).

existentes era ya conocida de los paleógrafos. En realidad, el señor Millares Carlo expresaba la opinión general cuando escribió el prólogo de su *Contribución al "Corpus" de códices visigóticos* (1): "Puede decirse que la totalidad de los (manuscritos visigóticos) existentes es hoy suficientemente conocida, y que los futuros descubrimientos han de quedar, según toda probabilidad, reducidos a hojas sueltas, cuadernos o notas marginales en letra visigótica en manuscritos de otra clase de escritura." No obstante, la necesidad de nuevas investigaciones es indicada por el hecho de que el Museo Británico posee un soberbio manuscrito del siglo X, en minúscula visigótica y de 233 folios, procedente de la biblioteca de San Pedro de Cardeña, que no está citado en ninguna de las listas de manuscritos visigóticos existentes. El códice que contiene una colección de reglas monásticas fué pedido por el P. Francisco Bivar († 1634), del monasterio de Nucala, para usarlo al escribir su *De veteri monachatu* (2), y fué descrito por el P. Berganza en sus *Antigüedades de España* (3). Después de la disolución de los monasterios en 1835 el manuscrito llegó de una manera u otra a Inglaterra, pues fué vendido en la subasta de Sotheby, en Londres, en una venta, entre el 7 y 10 de junio de 1876, por 133 libras, y desde aquella fecha ha estado en el Museo Británico, donde lleva el título *Additional 30055*.

Vimos el manuscrito por primera vez en diciembre de 1932 y poco después mandamos fotografías de varias páginas al doctor Lowe. El nos informó de que co-

(1) Madrid: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad, 1931), pág. 9.

(2) Dentro de la cubierta anterior hay una carta de fray Tomás Gómez, fechada en el monasterio de Santa María de Palazuelos, a 8 de mayo de 1656, devolviendo el manuscrito a Cardeña unos veintidós años después de la muerte de Bivar.

(3) (Madrid, 1719), I, 19.

nocía el libro por la amabilidad de Dom A. Boon, O. S. B., de la Abadía de Mont César, Louvain (Bélgica), que estaba trabajando sobre su texto. Algunos meses más tarde me puse en comunicación con Dom Boon, quien tuvo la amabilidad de decirme que había usado el manuscrito para preparar su edición de la regla de San Pacomio y que había publicado una breve descripción del mismo en su *Pachomiana Latina* (1), pero que no tenía el propósito de nuevo estudio del *Add. MS. 30055* y me dió permiso para publicar un resumen del manuscrito. Ofrecemos la descripción siguiente del códice de Cardeña como un apéndice a la lista de los manuscritos visigóticos conocidos.

LONDRES, BRITISH MUSEUM, ADDITIONAL Ms. 30055.

Colección de reglas monásticas, procedente de la biblioteca de San Pedro de Cardeña (Burgos), en latín, sobre pergamino: 235 × 340 mm., 233 folios a doble columna de 26 a 30 líneas; encuadernación marroquí del siglo XIX.

CUADERNOS: I^{6} (4 5 6 | 7 8 9); II^{8} (10-17); III^{8} (18-25); IV^{8} (26-23); falta el cuaderno V; VI^{8} 34-41); VII^{8} (42-49); VIII^{8} (50-57); IX^{8} (58 59 60 61 | 62 63 × 64); X^{8} (65-72); XI^{8} (73-80); XII^{8} (81-88); XIII^{8} (89-96); XIV^{8} (97-104); XV^{8} (105-112); XVI^{8} (113--20); XVII^{8} (121-128); XVIII^{8} (129-136); XIX^{8} (137-144); XX^{8} (145-152); XXI^{8} (153, 154, 155 × | 156, 157, 158, 159); XXII^{8} (160-167); XXIII^{8} (168-175); XXIV^{8} (176 - 183); XXV^{8} (184 - 191); XXVI^{8} (192 - 199); XXVII^{8} (200-207); XXVIII^{8} (208-215); XXIX^{8} (216-223); XXX^{8} (224-231); XXXI^{6} (232-237).

ESCRITURA: El códice está escrito en letra minúscula visigótica, con títulos de mayúscula visigótica, en tinta roja y verde, y a veces unas líneas de unciales.

Se puede distinguir dos manos. En la primera, des-

(1) (Louvain: Bibliothèque de la *Revue d'Histoire d'ecclésiastique,* 1932), págs. XIII-XIV.

de el fol. 4 recto hasta el fol. 223 verso, no se observa la distinción *ti,* pero a veces aparece la ligadura ꝑ (purita ꝑ s, observa ꝑ o). *I* longa según la regla, pero *illam. moYsen.*

El cuaderno XXX (folios 224-231) viene de otro códice, pero parece ser obra del mismo escriba.

En el cuaderno XXXI (folios 232-237), que igualmente viene de otro códice, aparece una segunda mano: en estas páginas se observa la distinción *ti.*

El doctor E. A. Lowe, quien tuvo la amabilidad de comunicarme su opinión sobre la fecha de la escritura, piensa que el códice pertenece al siglo x, no obstante la falta de la distinción *ti.*

ILUMINACIÓN: Hay varias iniciales pequeñas, bastante delicada, pintadas en verde, rojo oscuro y a veces amarillo. Cf. la *H* del fol. 67 verso, lám. I. Al fol. 223 recto hay una inicial de un eclesiástico, de pie, con báculo: lám. II.

CONTENIDO: Fol. 4 recto, IN NOMINE DOMINI INCIPIT LIBER INSTITUTIONUM BEATI IOHANIS QUI ET CASSIANI AD PAPAM PASTOREM DIRECTUM LIBROS DUODECIM... (fol. 113 verso) quod intelligere meruimus eius esse muneris in ueritate credamus. EXPLICIT LIBER INSTITUTIONUM BEATI CASSIANI PRESBITERI FELICITER DEO GRATIAS.

O bone lector lectrixque
scribtoris misello memento.

Fol 113 verso: Ne peculiarem habeat monachus in monasterio. Peculiare quod in cenobiis... (fol. 114 recto) que animum Iude proditoris exempla cabenda sunt. Capítulo xviii de la Regla de San Leandro.

Fol. 114 recto: Ut leuiathan iste in cunctisque superius... (fol. 115 recto) protinus usque ad sententiam erupit. Capítulo 23 del libro xxxiv de la Moralia sobre Job de San Gregorio Magno.

Fol. 115 verso: IN NOMINE DOMINI INCIPIT REGULA

SANCTI MACARII QUI HABUIT SUB ORDINE SUO QUINQUE MILIA MONACHORUM. Milites ergo Christi... (fol. 117 recto monasterii fiat quod potuerit facere. EXPLICIT REGULA SANCTI MACHARII.

Fol. 117 verso: INCIPIT PREFATIO BEATI IHERONIMI DE REGULA SANCTI PACOMII HOMINIS DES AD PAULAM. Quamuis acutus gladius... (fol. 118 verso) congregationis studia delectarent.

Fol. 119 recto: INCIPIT VITA PATRIS NOSTRI PACOMII HOMINIS DEI. Quoniam desiderio desideratis semper audire... (fol. 127 recto) Confirmatio adiutorium domini nostri Ihesu Christi cui est honor et gloria in secula seculorum.

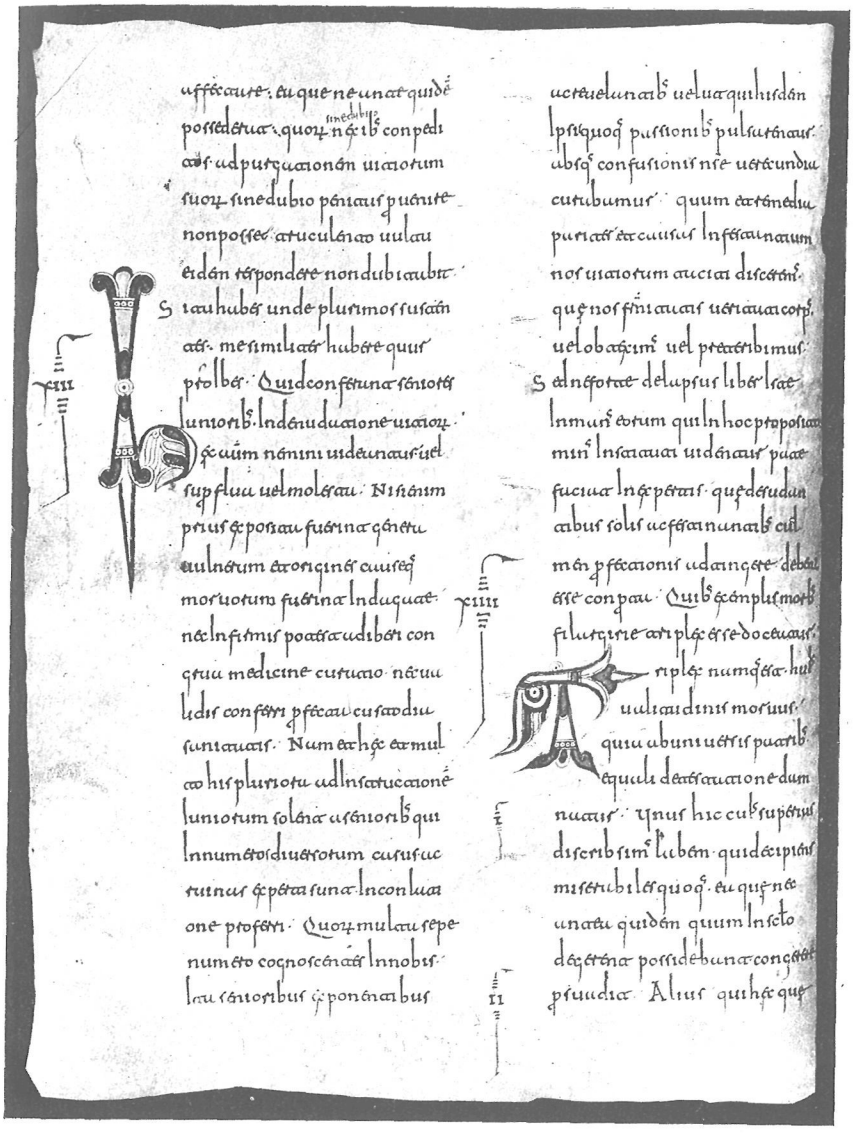
Fol. 127 recto: PRECEPTA PATRIS NOSTRI PACOMI HOMINIS DEI QUI FUNDAVIT CONVERSATIONEM CENOBIORUM AD PRINCIPIO PER MANDATUM DEI. Hoc est exordium preceptorum... (fol. 136 verso) ut possidere ualeat regna celorum.

Fol. 136 verso: PRECEPTA ET INSTITUTA PATRIS NOSTRI PACOMII HOMINIS DEI QUI FUNDAVIT AB EXORDIO SANCTE VITE COMMUNITIONEM IUXTA PRECEPTUM DEI. Quomodo collecta fieri debet. Fratres congregandi sint audiendum... (fol. 139 recto) et inique egit de omnibus qui ei credita sunt.

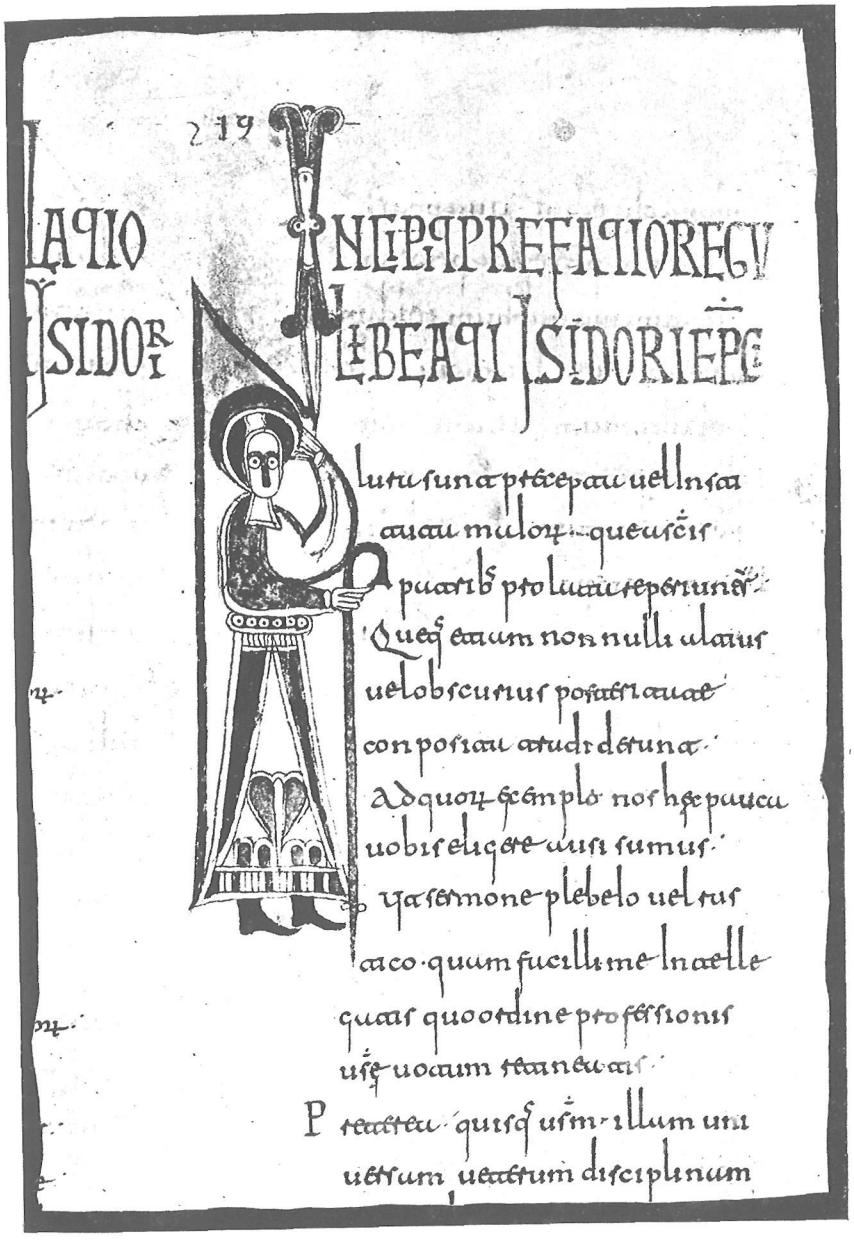
Fol. 139 recto: ITEM PRECEPTA SANCTI PACOMII ATQUE IUDICIA. Plenitudo legis karitas scientibus tempus... (fol. 140 verso) sustinebit increpationem iuxta mensuram operis sui. FINIT.

Fol. 140 verso: EPISTOLA PATRIS NOSTRI PACOMII AD SIRUM PATREM MONASTERII CENUM ET IHOANNEM PREPOSITUM DOMUM EIUSDEM MONASTERII. Transibimus per te et non potuimus... (fol. 142 recto) ut nunc laborantes requiem in futuro habere possitis. Amen. EXPLICIT REGULA PATRIS NOSTRI PACOMII HOMINIS DEI.

Fol. 142 recto: INCIPIT KEPITULATIO DE REGULA BEATI BASILII EPISCOPI. i. Interrogatio de mandato dei...



Fol. 67 verso.



Fol. 223 recto.

(fol. 144 verso) clxviii. Quomodo fit aliquis in presenti seculo stultus. EXPLICIT CAPITULATIONIS DE REGULA SANCTI BASILII.

Fol. 145 recto: INCIPIT PREFATIO DE [RE]GULAS SANCTI BASILII EPISCOPI. Satis libenter karissime fratres... uel obseruationibus uiuant.

Fol. 145 verso: INCIPIT REGULA SANCTI BASILI EPISCOPI INSTITUTIONE MONACORUM. Humanum genus diligens deus... (fol. 193 verso) quasi ex nobis sed sufficientia nostra ex deo est. EXPLICIT REGULA SANCTI BASILII EPISCOPI. DEO GRATIAS.

Fol. 194 recto: INCIPIT PROLOGUS DE REGULA SANCTI PATRIS BENEDICTI ABBATIS. Absculta o fili precepta magistri... (fol. 195 verso) ut regni eius mereamur esse consortes. EXPLICIT PROLOGUS.

Fol. 195 verso: INCIPIUNT CAPITULA EIUSDEM REGULE. i. De generibus uel uita monachorum... (fol. 196 recto) lxxiii. De hoc quod non monis obseruatio iustitie in hac sit regula constituta.

Fol. 196 verso: INCIPIT TEXTUM REGULE. De generibus monachorum. Monachorum quattuor esse genera... (fol. 221 verso) Facientibus hec regna patebunt. EXPLICIT REGULA SANCTI PATRIS BENEDICTI ABBATIS. DEO GRATIAS.

Fol. 221 verso: Capitulum de omnibus uitiis. Hec subsequens uerba non conuenit monacho... (fol. 222 verso) Hec et in monasterio uirginum obseruanda censemus.

Fol. 223 recto: INCIPIT KATIPULATIO DE REGULA BEATI YSIDORI. i. Prefatio... xxv. De conscensoria monachorum.

Fol. 223 recto: INCIPIT PREFATIO REGULI BEATI ISIDORI. Clara sunt precepta uel instituta... (fol. 223 verso) Neque enim aliquid imperare cui quam licebit quod ipse non fecerit singulos autem. Con este folio —el último del cuaderno XXIX— termina el manuscrito. Hay

una nota del siglo XVII o XVIII en castellano, diciendo: "Aquí acaba el Códice, y falta lo demás, que copió este mismo escritor."

Fol. 224 recto: Congregantur in unum factaque oratione pergent... (fol. 230 recto) semper in rebus nobis accidentibus sententia requiretur. La primera Regla de San Fructuoso, desde el capítulo vii hasta el capítulo xxiv.

Fol. 230 verso: INCIPIT REGULA DOMNI FRUCTUOSI GALLICENSIS EPISCOPI. Ut nullus presummat in suo arbitrio... (fol. 231 verso) et quum episcopis sctaribus principibus terre uel populo communem regulam. Una parte de la segunda Regla de San Fructuoso, llamada *Regula monastica communis*. Estos dos fragmentos de San Fructuoso, los cuales llenan los ocho folios del cuaderno XXX, son obra del escriba de los cuadernos I a XXIX, pero proceden de otro códice. En el fol. 224 recto hay una nota en castellano: "Esto es de la regla 1.ª de San Fructuoso, y es de otra mano y de otro Códice." Sin duda viene de otro manuscrito, pero la escritura es igual.

Fol. 232 recto: Quibus permissam est ut fulgeant sicut sol in regno celorum... (fol. 237 verso) ergo diuertere a malo. Fragmento del comentario de Smaragdus sobre la Regla de San Benito, procedente de otro manuscrito.

FACSÍMILES: Fol. 67 verso, lám. I.
Fol. 223 recto, lám. II.

WALTER MUIR WHITEHILL.